

Un aspect de la collaboration entre le CIRAD-FLHOR et l'INIBAP : veille documentaire "bananiers et plantains"

C. LOISON*, C. PICQ**, A. CHAMPION*

Le service Infodoc de l'INIBAP

Le service Information / Documentation (Infodoc) de l'INIBAP¹ a pour objectif principal d'assurer la circulation d'une information pertinente et de qualité, sur les bananiers et bananiers plantains, au sein d'une large communauté d'utilisateurs ayant un intérêt pour ces cultures (figure 1a).

Dépositaire de la connaissance banane, l'INIBAP doit savoir où trouver les informations partout dans le monde, et

pouvoir les rendre accessibles à tout utilisateur qui en exprime le souhait. Le réseau a une approche participative : des centres régionaux (Asie et Pacifique, Afrique de l'Ouest et centrale, Afrique de l'Est, Amérique latine et Caraïbes) drainent les informations pour l'ensemble de l'organisation, dont le siège se trouve à Montpellier. Ces informations collectées sont signalées dans un bulletin bibliographique, *Musarama*, diffusé en 3 versions linguistiques (français, anglais, espagnol), à travers les 5 continents (figure 1b) ; il est géré sous forme d'une base de données bibliographiques trilingue, *MUSALIT*.

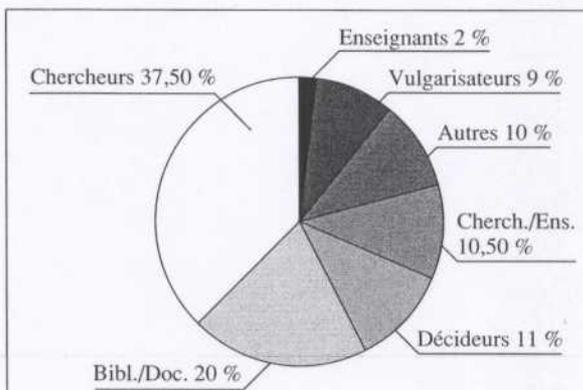


Figure 1 a. Catégories d'abonnés à Musarama.

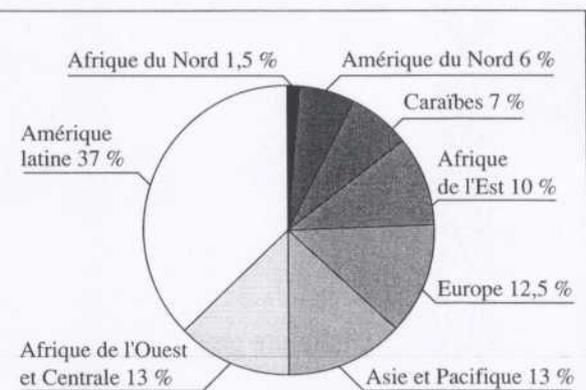


Figure 1 b. Répartition régionale des abonnés à Musarama (1800 abonnés).

Le service d'IST du CIRAD-FLHOR

Le Service d'information scientifique technique (IST) du CIRAD-FLHOR est né en même temps que l'institut (alors IFAC, puis IRFA) en 1945. Il a une vocation ancienne de producteur de bases de données spécialisées dans le domaine des fruits tropicaux (MOREAU, 1989).

Dès la création de ce service, la gestion documentaire de la littérature grise produite par les chercheurs de l'IFAC était organisée à partir de la constitution d'un fichier manuel, la base *ARCHIVES*, informatisé en 1985.

Cependant, c'est dès 1970 qu'une autre base, la base FAIREC (Fruits et Agro-Industries des Régions Chaudes), résultat des analyses documentaires effectuées par le service à partir de publications conventionnelles, était informatisée ; son accès était alors rendu possible via le serveur SUNIST.

En 1985, le CTA (Centre Technique de Coopération Agricole et Rurale) estime que, dans le domaine qui touche le bananier, le capital bibliographique accumulé depuis 40 ans par l'IRFA d'alors, devait être valorisé. Il organise donc avec le département, la publication, après tri, de ce capital rétrospectif auquel s'ajoutent les références récentes. Cette collaboration entre le CTA et le CIRAD-FLHOR permettra la sortie

* CIRAD-FLHOR, BP 5035, 34032 Montpellier Cedex 1, France.

** INIBAP, Parc Scientifique Agropolis, 34397 Montpellier Cedex 5, France.

1. INIBAP : Réseau international pour l'amélioration de la banane et de la banane plantain.

de 26 numéros trilingues de la revue *Bananiers et Plantains* (janvier 1985 à septembre 1987 : 4313 références bibliographiques dont 3500 rétrospectives). La partie rétrospective achevée, la diffusion de références nouvelles (une trentaine par mois) ne justifiera plus la publication d'un bulletin trilingue.

C'est au moment de cette phase transitoire que l'INIBAP, à la suite d'un séminaire sur l'information et la documentation bananière coorganisé avec le CTA et le Centre de recherches pour le développement international (CRDI), décidait de prendre le relais de la revue *Bananiers et Plantains* au travers de son bulletin à naître *Musarama* (INIBAP *et al.*, 1989). Le premier numéro sortait en décembre 1988.

Depuis près de 5 ans maintenant, le service d'IST du CIRAD-FLHOR collabore à cette publication de l'INIBAP par l'apport régulier d'analyses bibliographiques.

L'appui documentaire du CIRAD-FLHOR

L'appui du service d'IST du CIRAD-FLHOR à l'approvisionnement de la base *MUSALIT* de l'INIBAP a consisté, jusqu'à présent, à effectuer une veille documentaire sur les

publications "bananiers et plantains" parues dans la zone Afrique - Asie - Europe. Celle-ci est réalisée à partir de l'identification des publications pertinentes parmi un fonds documentaire directement accessible : traitement de la littérature produite par le CIRAD-FLHOR, et de documents identifiés par un dépouillement systématique des périodiques reçus au CIRAD. Tous les documents primaires correspondants, signalés par une cote spécifique, sont archivés et gérés au niveau du service d'IST du département CIRAD-FLHOR qui en assure le libre accès.

Par ailleurs ces documents sont soumis à une analyse documentaire (catalogage, indexation, résumé) qui est saisie sous le logiciel documentaire TEXTO, avant d'être transmise au service Infodoc de l'INIBAP pour alimentation de sa base spécifique *MUSALIT*. Cette base, complétée par les analyses effectuées par le réseau documentaire de l'INIBAP localisé à l'UPEB² et quelques références traitées par l'INIBAP (figures 2 et 3), permet ensuite l'édition du bulletin *Musarama* qui paraît 3 fois par an.

2. UPEB : Unión de Países Exportadores de Banano. Coordinación regional Infodoc de la zona América latina y Caribe.

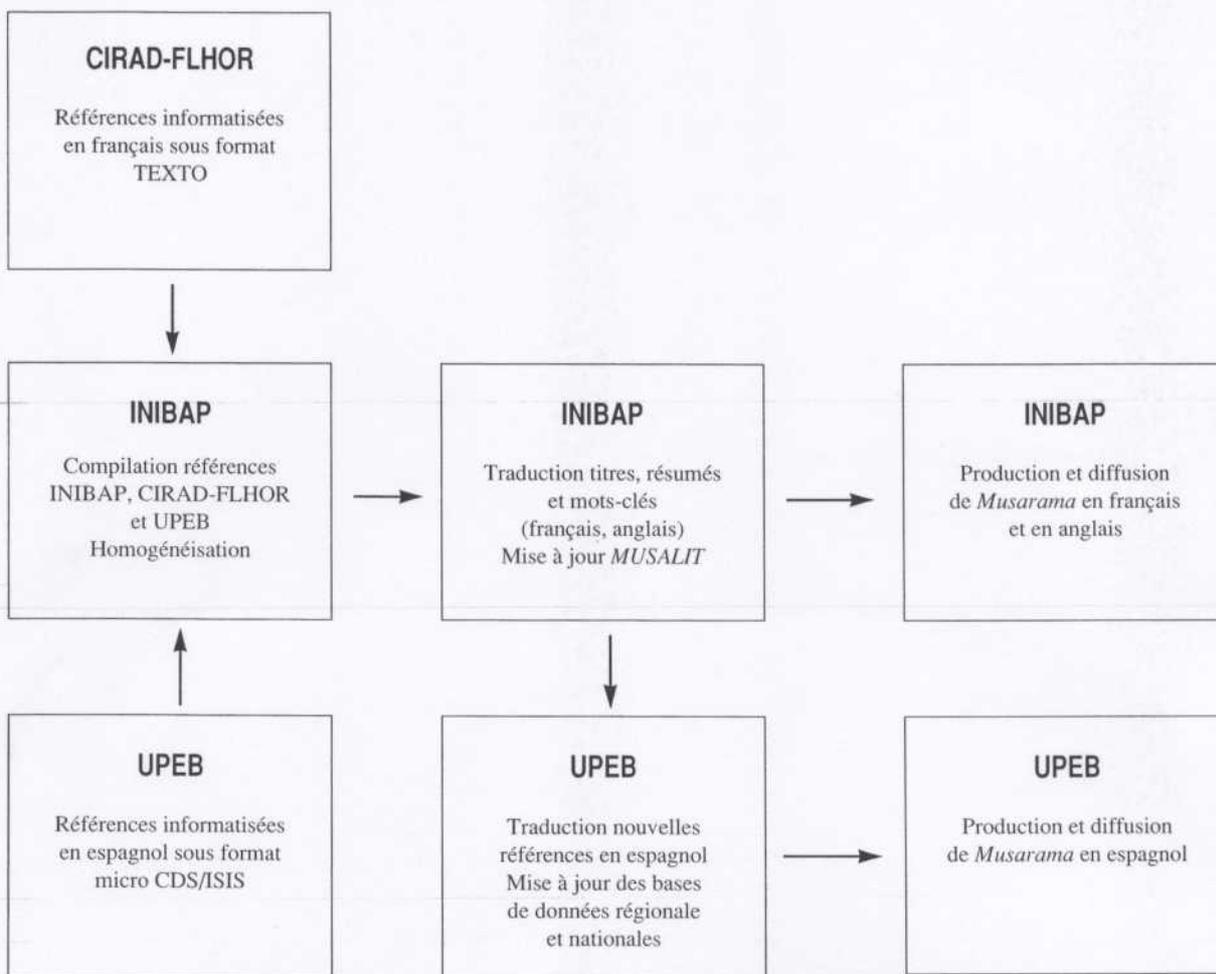


Figure 2. Gestion des références courantes par l'INIBAP pour la mise à jour de Musalit et l'élaboration de Musarama.

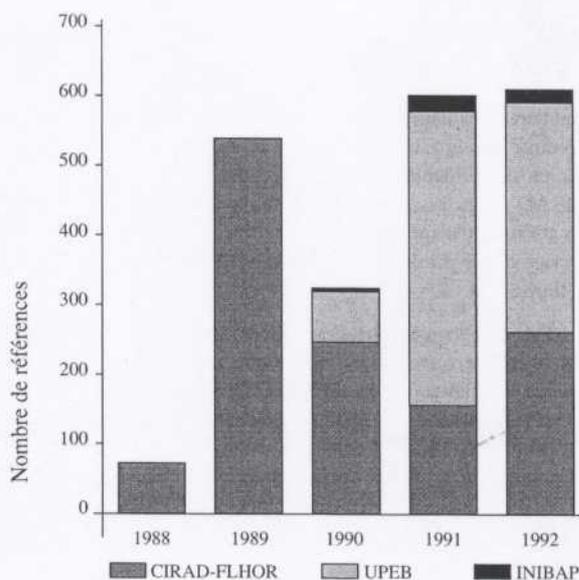


Figure 3. Contribution des organismes participant à l'alimentation de la base de données MUSALIT.

En février 1992, une étude a été entreprise par le service d'IST du CIRAD-FLHOR pour juger de l'exhaustivité de la base MUSALIT par rapport aux références signalées sur 7 bases internationales spécialisées dans le domaine de l'agriculture (LIPMAN, 1992). L'analyse faite principalement sur les documents publiés en 1990, a fait apparaître que, s'il existait des redondances certaines entre MUSALIT et ces autres bases, il subsistait cependant une certaine complémentarité qu'il convenait d'exploiter. Pour répondre aux objectifs du service d'information de l'INIBAP, qui sont :

- l'exhaustivité sur certains domaines prioritaires (plus particulièrement amélioration génétique et lutte contre les maladies et ravageurs),
- la mise à disposition des documents primaires correspondants,

il est apparu alors nécessaire de compléter le traitement de la littérature produite et le dépouillement des périodiques reçus, par une consultation plus systématique des grandes bases de données internationales.

Propositions pour élargir la couverture de la veille documentaire

Parmi l'ensemble de la production internationale, 4 lots de documents se sont donc avérés définis par le service d'IST du CIRAD-FLHOR :

- les documents issus de la littérature produite par les chercheurs du CIRAD-FLHOR, systématiquement détenus et analysés par ce service,
- la littérature grise d'autres organismes (notamment des instituts nationaux de recherche agricole) qui n'entraient donc pas dans son champ de repérage,
- les documents primaires accessibles à partir des périodiques reçus, donc régulièrement dépouillés et repérés,

- les documents publiés dans des périodiques non détenus, ne pouvant être identifiés qu'à partir de leur signalement sur une base internationale.

C'est sur le repérage de ces dernières références que devait porter l'effort à entreprendre : une méthodologie adaptée à une veille documentaire "bananiers et plantains" élargie a donc été proposée (figure 4).

Pour cela, le service de Diffusion Sélective de l'Information (DSI), assuré par l'Unité Centrale de l'IST au CIRAD (UCIST) a été sollicité : la définition d'un profil général d'interrogation "bananiers et plantains", à périodicité mensuelle, appliqué à l'ensemble des grandes bases de données internationales dans le domaine de l'agronomie et des sciences et techniques associées, permettait d'obtenir régulièrement une liste de références bibliographiques ciblées.

Le fonctionnement d'un tel profil de DSI a été testé sur une année de production littéraire (juin 1992 à mai 1993), afin d'évaluer le volume de documents spécifiques du domaine bananier signalé sur les bases.

Après élimination des doublons, 640 références bibliographiques ont été dénombrées sur une année. Elles ont alors été triées :

- à partir des notices téléchargées, une première étape a consisté à éliminer les références de la zone drainée par l'UPEB (Amérique latine, Caraïbes : environ 25 références),
- un deuxième tri a abouti à l'identification des références de documents originaux non encore repérés, près de 45 % des références restantes, soit environ 280 références. Selon le schéma envisagé, ce sont les documents primaires correspondant à ces 280 références qui devraient être acquis puis traités par le service d'IST du CIRAD-FLHOR en complément de celles habituellement considérées.

L'ensemble obtenu en fusionnant les références bibliographiques des documents détenus par le CIRAD-FLHOR (littérature grise + périodiques reçus, 35 par mois) et celles sélectionnées à partir du service DSI (25 par mois) devrait aboutir à un fichier global (60 références par mois) présentant l'intérêt d'un signalement plus large de la littérature vivante "bananiers et plantains".

C'est à l'INIBAP que reviendra ensuite la tâche d'éliminer les éventuels doublons avec les références collectées par d'autres circuits.

Conclusion

La méthodologie qui vient d'être définie offre l'avantage d'améliorer sensiblement la couverture documentaire du sujet qui était faite jusqu'à présent. Elle présente, en outre, certaines caractéristiques intéressantes :

- exhaustivité du thème "bananiers et plantains" traité,
- actualité des informations collectées,
- qualité des analyses documentaires effectuées, garantie par l'implication du personnel spécialisé du service d'IST du CIRAD-FLHOR.

La procédure en cours d'expérimentation permettra de vérifier la fonctionnalité et l'efficacité du système d'information proposé dont les lecteurs de *Musarama* devraient être, à terme, les premiers bénéficiaires.

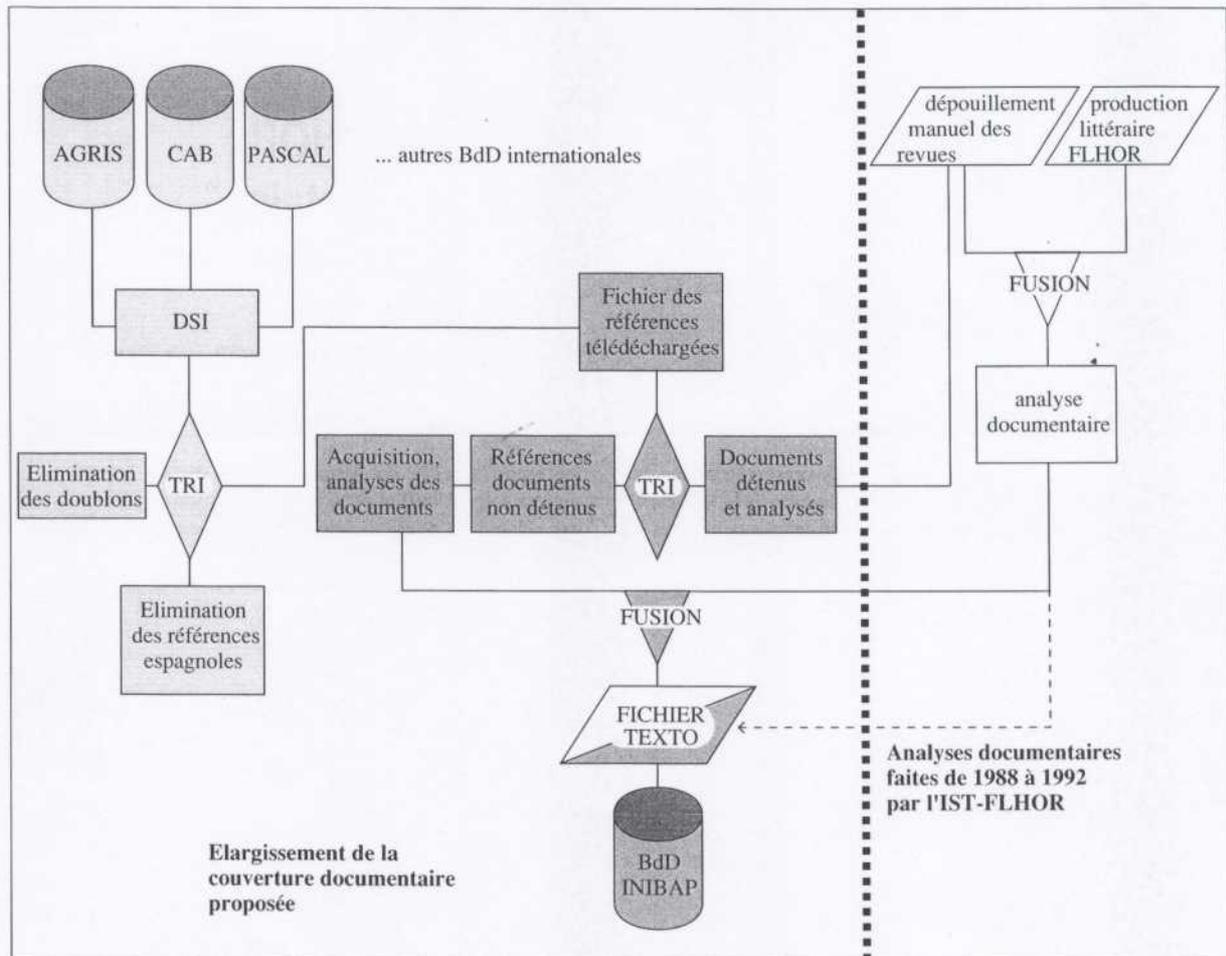


Figure 4. Schéma de veille documentaire "bananiers et plantains" proposé par le service d'IST-FLHOR.
 BdD : bases de données.
 DSI : diffusion sélective de l'information.

Note :

Un autre aspect de la collaboration entre les services Infodoc de l'INIBAP et IST-FLHOR concerne la conception d'un projet de constitution d'une base de données multimedia "banane" sur support CD-ROM (PICQ and LOISON-CABOT, 1993). Cet outil d'information, qui ne se limiterait pas à la seule compilation des données bibliographiques, présenterait également des données factuelles, textuelles, ainsi que des cartes et images faisant état de l'état d'avancement des recherches internationales sur bananier.

Références

INIBAP, CTA and IDRC, eds. 1989.

Information and Documentation System for Banana and Plantain.
 Proceeding of a workshop held at La Grande Motte, France 2-5/06/87.
 Montpellier (France): INIBAP, CTA, IDRC, 375 p.

LIPMAN (E.). 1992.

Bibliographie rétrospective Bananiers (1990).
 Montpellier (France) : CIRAD-IRFA, 84 p.

MOREAU (B.). 1989.

Le système d'information de l'IRFA sur la banane et la banane plantain.
 In: *Proceeding of the workshop Information and Documentation System for Banana and Plantain held at La Grande Motte, France, 2-5/06/87*, 348-355.

PICQ (C.) and LOISON-CABOT (C.). 1993.

Project on a multimedia Musa CD-ROM.
 In: *CD-ROM for Development: Coordination of International Assistance.* Proceedings of a workshop, Paris, 19-21 October 1992, 151 p.
 Wageningen, Netherlands: CTA, 97-104.